Bataneal



Atribución de imagen: Simpleinsomnia, licensed under CC BY 2.0.

En español: Golpear

[*verbo transitivo coloquial*]

Golpear, sacudir a alguien.

Ver: Carmeneal

• Mira muchacho, como tú tengas la dicha de moverte d'esa silla, te bataneo las costillas bien bataneás.

Campos semánticos: Acciones humanas Violencia

Comentarios:

En Peraleda, hasta el siglo XIX existieron fábricas de paños, con lo que el uso de los batanes (máquina que golpea los paños) debía de ser habitual y conocido.

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de uso.

Etimología:

Del castellano **batanear**, derivado de **batán,** del latín **battuere** *(golpear, batir)*.

Cuando se confeccionaba un paño de lana el tejido quedaba muy suelto, con las fibras muy poco apretadas. Para enfurtirlo (apelmazarlo) se procedía a golpear el tejido mojado para así lograr una mayor consistencia. A esa operación se le llamaba **abatanar** el tejido. Con el tiempo se mecanizó la tarea construyendo **batanes**, unos molinos en los que la fuerza del agua movía una serie de martillos que realizaban la labor de abatanado golpeando los tejidos (recuérdese la famosa aventura de los batanes del *Quijote*).

En el estándar **batanear** es *dar golpes a algo.* En peraleo el receptor de los golpes es siempre una persona (o una parte de ella).

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com